

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Mbia mingosa

¹ Ae siqui quia mbae tiã mose nyii nae, aque tasenei jêje. Ae riqui beite namo co no. Ae cheẽ ngue urechandu chandu bei quia ra. Uremae mae mbei que equia erese ra. Ureoco oco que equia erese no nda. Jesucristo, i equia ee. Dios cheẽ, i abe equia ee. Mbia mingosa, i abe equia ee no.

² Mbia mingosa que siqui ngu rese nyii ra. Tu que nyecua ure je íbii cote ra. Uremae ngue equia erese ra. Uresenei senei equia jêje ã.

³ Ae rese uremae nae, aque uresenei senei nguia jêje ã. Ae urechandu nae, ãquĩ abe uresenei senei nguia jêje ã. Jẽ abe nda jẽingo urerese chã. Sã ureico Dios rese ure no. Jesucristo abe rese.

⁴ Jêya tuchi sacua ño ureico nguia ã mbesa jêje ã.

Dios rei nyaashĩ na

⁵ Jesucristo que urembiirandu Dios rese nyii ra. Ñquĩ si chõ uresaã saã nguia jembiiirandu sacua ã: Dios rei nyaashĩ na. Itondaru rã jiri jiriã tuchi chõ ae re.

⁶ “Dios resenda rei se” nandechĩ nda nandeico eã mose erui jê. Nande i mose, nandechẽ ñooño ño nguia ãquĩ. Nande i mose, mbia mbirĩ irisa chõ nande re.

⁷ Dios rã nandeico mose nyaashĩ, nandeico turã ño nguia nandechiese ãquĩ. Dios rã nandeico mose

nyaashĩ, Jesús ruqui nandeicuã mbutiã ja quia nandesĩ ã no.

⁸ “Mbae icuã asaã eãte rese” nande i mose, nandechimbiĩrĩ irĩ ño nguiã ũquĩ. Nande i mose, ñee ñooñosa tuchi chõ nande re.

⁹ Nandeicuã nandesenei mose Dios je, ae ra eturã nande je. Nandeicuã nda embutiã ja nandesĩ ucheẽ nguire.

¹⁰ “Mbae icuã asaã eãte resẽ” nande i mose, “Dios ñee ñooñosa” nandesã ño nguiã ee. Nande i mose, Dios cheẽ iqueã ño nguiã nandechiangui re ũquĩ.

2

Jesús ñee turã Dios je nanderĩ

¹ Mbae icuã jësaã eã sacuã ño aico nguiã co mbesa jêje co, seriĩrĩ. Jemo mbae icuã naa mose, Jesucristo ra ñee turã Dios je aque rĩ. Eicuã mbutiã sacuã esi. Jesucristo quia rei eturã mbei.

² Jesucristo rĩ ño Dios nandeicuã mbutiã nguiã nandesĩ. Ae rei nandeicuã ndibishoronda. Nande miĩ icuã ndibishoronda eã ño ñene. Mbia ja icuã ndibishoronda chõ ñene.

³ Nande Dios cheẽ mumba eã mose, “Dios aicuate quia co” nande ra nandechiangui re cote.

⁴ “Dios aicuate quia co” i mose emo, Dios cheẽ mumba mose, ñee ñooño je chõ ũquĩ nde.

⁵ Ae Dios cheẽ mumba eãte nae, ũquĩ nguiatu nyesequate nguiã Dios rese ũquĩ.

⁶ Ae “aico tuchi Dios rese co” i quia nae, sã ũquĩ siqui tuchi quiatu quia Jesús rã.

Dios cheẽ yasu

⁷ Dios cheẽ yasu eã ño ambesa nguiã jêje co, Sechesequa. Dios cheẽ ñiinda sí chõ ambesa mbesa nguiã jêje a. Jê echeẽ mumbayã sacuã. Ae jeñandu nyii nae, ãquĩ.

⁸ Jẽingo Jesucristo icuate ã cote. Nyebe eyasu raãte eriqui nguiã jêje. Jesucristo que nyesequa mbia rese ra. Jẽ abe jẽingo nyesequa jenyiese ã cote. Itondaru eãte riqui jêje ã cote. Nyaashĩ ja chõ jêje cote re.

⁹ Nyaashĩ aico co, i mose emo, nguesenda ucuãyã cuãyã mose, itondaru bei chõ siqui nguiã ãquĩ je aque.

¹⁰ Ae nyesequate quia nguesenda rese nae, ãquĩ ndiqui nyaashĩ mbei ãquĩ. ãquĩ nda siqui icuã eã.

¹¹ Ae nguesenda ucuãyãte quia nae, ãquĩ ndiqui itondaru bei ãquĩ. Itondaru eresa chati chõ nguiã ãquĩ. Nyebe eriqui nguiã ngueco icuayãte ãquĩ.

¹² Jesucristo riĩ ngue Dios jẽicuã mbutiã jẽsi ra, Seriirĩ. Nyebe aico nguiã co mbesa mbesa jêje a.

¹³ Ae siqui beite quia nyii nae, aque jẽicuate quia ãquĩ, Mbiaru. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. Jẽingo mbia mbiirĩ irĩsa riquisã quisã ãquĩ, Acuanindu. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. Nanderu jẽicuate quia ãquĩ, Echo. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a.

¹⁴ Ae siqui beite quia nyii nae, aque jẽicuate quia ãquĩ, Mbiaru. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. Jẽirãtãte jẽingo jeñiangui re ãquĩ, Acuanindu. Dios cheẽ ngue jẽisi turãte jeñiangui re ra. Jẽingo mbia mbiirĩ irĩsa riquisã quisãte ãquĩ. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a.

¹⁵ Jenyesequate chí nda mbae ibi jenda ja rese jẽ. Mbae ibi jenda ja rese jenyesequa mose, jenyesequa eãte ra Dios rese.

¹⁶ Ibi jenda icuã ja chõ ñene. Nanderesa mbae icuã oseï oseï mose, eïcuãte ùquĩ. Nanderete abe mbae icuã oseï oseï mose, eïcuãte ùquĩ no. Nandecuasu abe nandesã saã mose, eïcuãte ùquĩ no. Ibi jendachõ ño ùquĩ nde.

¹⁷ Mbae icuã nda ua ja ibi jenda. Ae mbia choseï choseï quia ibi jenda nae, ùquĩ abe ra ua no. Ae Dios cheẽ mumba eãte quia nae, ùquĩ nguia ra siqui bei.

Cristo ucuãyãsa

¹⁸ Achite mbae ñi ua ja a, Seriiĩ. Cristo ucuãyãsa ra tu mbia mbiriĩ irĩ, i que jeñandu nyii, ngaẽ ngaẽte que cote ra. Nyebe ureico nguia ñee, “mbae ra ua ja cote” i.

¹⁹ Cristo ucuãyãsa tubiriãte riqui ã. Nanderesenda rei que nyii ra. Nanderesenda chooño ño ngue ra. Nanderesenda tuchi mose, eĩ nda hui ãte rei nadesi. Hui chõ ngue echoï uresi ra. “Eresenda eã ño eriqui re” i sacua mbia.

²⁰ Jẽje quiatu que Cristo Espiritu Turã mondo nguia. Nyebe jẽingo nguia mbae icua jate ùquĩ.

²¹ Ae bei, jenyẽ eã ño nguia ichõiñosa je ùquĩ. Dios quia ichõiñosa reã tuchi re. Dios cheẽ jẽicuate quia ùquĩ. Nyebe aico nguia ã mbesa mbesa jẽaquiatu je a. Eaquiatuã je eã aico nguia ã mbesa mbesa a.

²² ¿Aba chõ ichõiñosa chã? “Dios chimondo eã ndei Jesús” ae i quia nae, ùquĩ ño ñene. Ae siqui

sereãte quia Paba rui nae, Jesús abe rui nae, Cristo ucuãyãsa chõ ùquĩ nde.

²³ Ae siqui sereãte quia Dios riirĩ ndui nae, Dios abe rui eriqui ãte ùquĩ. Ae Jesús isi turã nguia nae, eru abe eisi turã ño nguã no.

²⁴ Ae rese jẽingo jirandu beite nyii nae, ùquĩ ndese jẽingo bei. Ûquĩ ique tuchi mose jeñiangui re, jẽingo bei ra Dios riirĩ ndese. Eru rese abe no.

²⁵ Taemingo bei, i que nande je ra.

²⁶ Ae jembirĩ irĩ serĩte quia nae, ùquĩ nii ño aico nguã ã mbesa mbesa jẽje. Jembirandu sacua.

²⁷ “¿Aba quiatu ra nandembaaquiato quiatu re?” jeyete aroneate quia ùquĩ. Espĩritu Turã ndiqui tuchi jeñiangui re jembaaquiato quiatu ùquĩ. Jesucristo que emondo jẽje ra. Ae chõ jembaaquiato quiatu nguã mbae ja rĩ ùquĩ. Ñee ñooñoa tuchi chõ ñene. Cristo rese jẽingo bei, Espĩritu Turã ñee nguire.

²⁸ Seriirĩ, jẽingo bei equia erese jẽ. Nandesiquicheã nda esi eru mose chã. Nandeireĩ ngũã nda eru mose no ña.

²⁹ Jesucristo quia rei eturã tuchi. Mbae raã turã ja bei. Ae mbae saã turã mbei quia nae, eriirĩ ño ùquĩ nde.

3

Seriirĩ, i Dios nande je

¹ Dios que nyesequa tuchite nanderese ra. Seriirĩ i tuchi que nande je ra. Nyebe mbia Dios quiatoã ndiqui nandeicua eãte ã. Dios abe icua eãte equia ã.

² Dios riirĩ ndei nande, Sechesequa. Dios ra nandembuturã tuchi core. Ûquĩ nandeicua eãte raque quia ã. Jesucristo tu mose, nandemae tuchi ra erese cote. Erã si ra nandeico tuchi cote.

³ “Jesucristo ra tu sembuturã” ae i icuate quia uchiangui re nae, ùquĩ ndiqui siqui turã tuchi ùquĩ. Jesucristo rã sí.

⁴ Mbae icuã naa naasa rei Dios cheẽ mumbasa. Eicuãte Dios cheẽ mumba.

⁵ Jesucristo que tu mano nandeicua mbutiã nandesira. Mbae icuã ngue esaã jiri jiriã tuchi quia ra. Ûquĩ jẽicuate quia ã.

⁶ Ae siqui quia Jesucristo rese nae, ùquĩ nda mbae icuã mo saã eã. Ae siqui quia mbae icuã ndese, ùquĩ nguia eicua eãte nguiã.

⁷ Seriiĩ, emo nda jembiriĩ irĩchĩ ñee ñooño jẽje jẽ. Ae mbae turã saã saã nguia, eturã ño ùquĩ nde. Jesucristo rã sí chõ ùquĩ nde.

⁸ Ae mbae icuã saã saã nguia, diablo rimba chõ ùquĩ nde. Diablo riqui mbae icuã naa naa mbeico. Cose ndare bei. Diablo chiao mbuquiachã sacua ño ngue Dios riirĩ ndu ra.

⁹ Nande Dios riirĩ mose, mbae icuã nandesã aroneate. Dios quiatu ngue ngueco mee nguiã nande je. Nyebe nandeico nguiã mbae icuã naa aroneate ã. Eriirĩte quia nande re.

¹⁰ Ae Dios riirĩ nae, ae Dios riirĩã no nae, ùquĩ abe aba chũcuate. Emo nyesequa eã mose ngõngue rese, diablo riirĩ ño ùquĩ nde. Emo mbae turã naa naa eã mose, diablo riirĩ ño ùquĩ no nde.

Nandesequa chõ nguia nandehese

11 Cose ndare bei que jẽingo ã andu ra: nandechesecua bei chõ nguia nandechiese.

12 Caín na nda jẽingochĩ jẽ. Diablo resenda chõ ae re. Nyebe ngõngue iquia nguiã. ¿Mbaerã ño ngõngue iquia chã? Echisaã saã icuãte quiatu ngue eriqui nguuiã. Enongue chisaã nguiatu ngue eturãte riqui nguiã.

13 Jesús quiatoã jẽucuyã mose, jenyururite chĩ nda mae erese jẽ.

14 Nanderaaque rã eã ño nandeico nguiã ã cote. Dios nandereco mingo tuchi quia co cote. Nandenongue rese nandeico nyesecua ã cote. Nyebe nandeico nguiã “nanderaaque rã eã ño nandeico nguiã ã cote,” i. Ae nyesecua eãte quia ngõngue rese, eraaque rã mbei tuchi chõ ãquĩ ndiqui nguiã ãquĩ.

15 Emo ngõngue ucuãyã mose, mbia iquiasa rã tuchi chõ ãquĩ nde. Dios ra aba iquiasa mingo bei eã.

16 Jesús que mano nande je ra. Nyebe nandeico nguiã “Jesús riqui nyesecuate nanderese co” i. Eĩ nande quiatu quia nyesecua nandenongue rese. Nandeteã teã eã ño mano sacuã nandenongue rĩ.

17 Nandequeteã tuchi aroneate nandembae rese mbaecha reã mo je. Emo ia eã eã mose mbaecha reã mo ndese, ¿mañi ño nda equia nyesecua Dios rese uchiangui re?

18 “Aico nyesecuate mbia rese co” nande chooñochĩ nda equia jẽ. Mbae turã quiatu nandesaã saã tuchi quia ee.

Nandereĩ ireĩ eãte equia ñee Dios je ã

19 Nandechesecua mose mbia rese, Dios re-sendate quia nande re. Nandechiã ngoi turãte.

20 Nandechiangui renda nandemundua ndua mose nandeicuã ndese, Dios quia rei equirãcuã tuchi ùquĩ si. Ae quia mbae icua jate nguiã.

21 Nandechiangui renda nandemundua eã mose nandeicuã mo ndese, nandeireĩ ireĩ eãte quia ñee Dios je ã.

22 “Mbae mo embu seje” nande mose Dios je, mondo ra nande je. Echeẽ nguia nandemumbayãte nguiã ã. Nyebe ra emondo nande je.

23 ã ndei Dios cheẽ ã, nande emumbayã sacuaã ã: “Serucucha jëicua Jesucristo jë. Jenyesecua chõ jenyiese Jesucristo cheẽ nguire jë”, i Dios quia nande je co.

24 Nande echeẽ mumbayã mose, nandeico beite quia erese ã. Ae abe riqui beite nanderese co. Espíritu Turã Dios mondo quia nande je nae, aque chõ nandembiirandu nguiã ùquĩ ndese. —Dios riqui beite jeñiangui re co, i Espíritu Turã nguia nande je co.

4

Eĩ nande ra Dios quiato icuã; Dios quiatoã abe icua

1 —Aico Dios cheẽ nenei nenei co, i ja jate raque mbia quia ã. Ñee ñooñote quiatu nguiã ã. Ùquĩ ñee nda jëisi chooñochĩ nguia jë. —¿Ma Dios cheẽ nenei neneisa tuchi ma nde? jenye tuchi rã eicua nyii.

2 “Jesucristo que tu ibate si mbiarã nda” i mose ùquĩ, Espíritu Turã ndiqui erese ùquĩ cote. Eĩ jenye ra eicua.

³ “Jesucristo que tu mbiarã nda” i eã mose, Espíritu Turã siqui eã tuchi chõ nguiã erese. Cristo ucuâyãsa chõ ùquĩ nde. Se rei Cristo, ichõĩño ño nguiã ã. Cristo ucuayãsa ra tu, i jeñandu quia nyii nae, aque riqui a cote.

⁴ Dios resenda rei jẽ, Seriiĩ. Ae siqui jeñiangui re co nae, ae quia rei equirãcuã tuchi ibi jenda si. Ae Dios cheẽ senei ñooño nguia nae, jẽ quiatu que jẽquirãcuã tuchi ùquĩ si ra.

⁵ Dios quiatoã ño ùquĩ nde. Ibi jendachõ ño ùquĩ nde. Ibi jendachõ nĩ ño eriqui nguiã ñee mbia je. Mbia ibi jenda achõ ño echeẽ ñandu nguiã.

⁶ Nande quiatu Dios resenda tuchi re. Ae Dios icua quia nae, ùquĩ ndiqui nandechẽ andu ùquĩ. Ae Dios icua eãte quia nae, ùquĩ nguiatu nandechẽ andu sereãte nguiã ùquĩ. Eĩ nande ra Dios quiato icua. Dios quiatoã abe icua.

Dios nyesecua tuchi mbia rese

⁷ Sechesequa, nandechesequa ja chõ nandechiese jẽ. Dios chõ nandembuchesequa nguiã nandechiese. Nandechesequa mose nandechiese, Dios riirĩ ño nande re. Ûquĩ mose chõ nandeico nguiã Dios icua ã.

⁸ Nandechesequa eã mose nandechiese, ã nguia nandeico nguiã Dios icua eãte ã. Dios quia siqui nguiã nyesecuate nanderese co.

⁹ Dios que nguiirĩ mĩ mbu íbii ra. Nandemingo bei tuchi sacua erĩ. Nyebe nandeico nguiã “Dios riqui nyesecuate nanderese co” i.

¹⁰ Dios ae nyesecua aquiatute. Nande rane nguia nandechesequa eãte nguiã erese. Ae rane

nguiatu ngue nyesecua nguiã nanderese. Nyebe nguiirĩ mondo nguiã nandeicuã ndiquicharõ sacuã.

¹¹ Secheseecua, Dios nyesecua tuchi te quia nanderese co resẽ. Nyebe nande abe quiatu nandecheseecua nandechiese.

¹² Nandecheseecua mose nandechiese, Dios riqui tuchi nandechiangui re co. Dios riqui nandembucheseecua tuchi nandechiese co. Aba mo mae eã ndaque erese.

¹³ ã nandeico tuchi Dios rese ã. Ae abe siqui tuchi quia nandechiangui re co. Espíritu Turã ngue Dios mondo nande je, ae chõ nandembiirandu nguiã ũquĩ ndese co.

¹⁴ Dios que nguiirĩ mondo mbia rirõ ja sacuã huicua si ra. Uremae ngue erese ra. ã ureico erenei nenei ja mbia je ã.

¹⁵ “Jesús rei Dio s riirĩ” nande i mose, Dios riqui tuchi nandechiangui re co. ũquĩ mose nande abe nandeico tuchi erese ã.

¹⁶ Dios riqui nyesecua tuchi te nanderese co. ũquĩ nandeicua tuchi quia ã cote. Nandecheseecua bei mose Dios rese, ã nandeico tuchi erese ã. Ae abe riqui tuchi nandechiangui re co.

¹⁷ Nandeico mose Dios rese, ae riqui nandembucheseecua uchiese co. Nandecheseecua tuchi mose erese, nandeico siquicheãte esi ã. Nandesiquiche ãte ra esi mbia icua mbasi mose. Nandembasi ãte ra mbia chabe. Jesucristo raãte quiatu nandeico nguiã nande ã.

¹⁸ Nandesiquiche mose Dios si, nandecheseecua tuchi ãte quiatu nguiã erese nandechiangui re ã. Nandecheseecua tuchi mose erese, nan-

desiquicheã nda esi. Nandesiquiche mose Dios si, nandesiquiche chõ nda nandembasi.

¹⁹ Dios rane ngue nyesecua nanderese nyii ra. Nyebe nande abe nandeico nguiã nyesecua erese ã cote.

²⁰ “Achesecua quia Dios rese co” i mose emo, ngõngue ucuãyã mose, ñee ñooño je chõ ãquĩ nde. Nandechesecua eã mose nandenongue rese, Dios abe rese chõ nandeico nguiã nyesecua eã no. Dios rese quia nandeico nguiã mae aroneate.

²¹ ã i que ñee nande je ra: Ae nyesecua quia Dios rese nae, sã nyesecua ngõngue abe rese.

5

Jesús quiato “qui jẽ” i mbae icuã je

¹ “Dios chimondo rei Jesús” nande i mose, Dios riirĩ ño nande re. Emo ndese nandechesecua mose, eriirĩ abe rese ra nandechesecua.

² Nandechesecua mose Dios rese, echeẽ nandemumba eã mose, Dios riirĩ ja rese abe chõ nandeico nguiã nyesecua ã.

³ Dios rese nandechesecua mose, echeẽ nandemumbayãte quia ã. Echeẽ mbaranguiatuã eãte riqui nande je co.

⁴ Dios riirĩ mose nande, ibi jenda icuã nandesiquisã quisã ño nguiã nandechesi ã. Nandeico Jesucristo icuate ã. Nyebe nandeico nguiã “qui jẽ” i mbae icuã ibi jenda je.

⁵ Jesús icuasa achõ nda “qui jẽ” i mbae icuã ibi jenda je. —Dios chimondo rei Jesús, i je ra “qui jẽ” i ibi jenda icuã je no.

Dios siqui ñee mbei Jesús quiato chiangui re

6 Jesucristo que tu íbii ra. I je que Juan bautizar i ee ra. Eruqui que uchẽ emano mose ra. Ûquĩ Espíritu Turã senei senei nguia nande je ã. Ae ñee ñooño eãte quia co.

7-8 Tres riqui nandembiirandu randu Jesús rĩĩ ã. Espíritu Turã nane. I abe no. Jesús ruqui abe no. Ûquĩ ja riqui nandembiirandu randu Jesús rĩĩ ã. Hue rĩ ja chõ ùquĩ tres riqui nguia ñee.

9 Eĩ sí que Dios ñee Jesús rĩĩ nande je ra. “Ae bei”, nande chõ nguia ee. Sã nandeico mbia cheẽ mo isi turã no. Dios cheẽ nguiatu nandeisi turã tuchi.

10 Ae Dios riirĩ icua quia nae, ùquĩ je quia Dios riqui nguia ñee mbei echiangui re Jesús rĩĩ. Ae “eno” i ãte quia Dios cheẽ je nae, “ichõiñosa chõ Dios cheẽ nde”, isa chõ ùquĩ nde. “Eno” i ãte quiatu nguia Dios ñee mose Jesús rĩĩ.

11 Dios nandemingo bei quia co. Nguirĩ nĩ ño eriqui nguia nandemingo bei co. Ûquĩ nĩ ño Dios riqui nguia ñee nande je.

12 Ae chiangui re Dios riirĩ ndiqui nae, ùquĩ nda Dios mingo bei. Ae chiangui re eriqui eãte nae, ùquĩ nguiatu ra emingo bei eã.

Juan embesa hui bei

13 A aico ã mbesa jẽje a. Dios riirĩ icuasa je a. “Dios ra semingo bei” jenyẽ sacua eicua jeñiangui re.

14 Nandesiquicheã nguia ñee Dios je ã. “Mbae mo embu seje”, i mose ee, mondo ra nande je. Nandendua mose ae rã sí, mondo ra nande je.

¹⁵ Nande ache i mose ee ra nandeandu. “Aque embu seje”, i mose ra emondo nande je. Nandeico ũquĩ icuate ã.

¹⁶ Nandemae mose nandenongue rese mbae icuã naa naa mose, nandechẽ Dios je erĩ. Dios ra emingo turã cote. Aque mĩ mbae icuã ndiqui mbia mbuquiachã icuã mbei co. Emo aque icuã naa mose, “jeñee Dios je erĩ”, ae ãte quia jẽje co. Ũquĩ nda quiachã mbei chõ.

¹⁷ Mbae icuã naa naa mose rei eicuã tuchi. Aque mĩ mbae icuã nguiarei mbia mbuquiachã mbei mondo tata cuásuu.

¹⁸ Dios riirĩ mose nande, nandeico ãte quia mbae icuã ndese ã. Jesús riqui nanderaarõ mbeite mbae icuã si co. Satanás nandembĩicuã eã sacuã.

¹⁹ Nande rei Dios resenda. Ũquĩ nandeicuate quia ã. Mbia ataque quiarei Satanás ndesenda tuchi. Eicuã ndesenda tuchi.

²⁰ Dios riirĩ ngue tu nandembaaquiatsu sacuã Dios rĩnda. Dios ichõĩñosa reã nĩ. Ichõĩñosa reã ño eriirĩ abe no nde. Ae rese nandeico tuchit e quia ã. Aba mingo beisa chõ ae re.

²¹ Seriirĩ, Dios aba reã ndese ra jẽingochĩ. Amén.

Mbia Cheë
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e